

# Pascion per lingaz y cultura

Rico Valär vegn premié dal cianton Grijon per sie laour scientific sun l poet rumanc Peider Linsel (1863–1941). Valär giata un di pescé da promozion ciantonal cuoté con 15.000 francs. Al s' à istruì desche intermediadour da cultura

**Persones** - Rico Valär à chest isté passé tegnù plu referac y organisé a Sent na encontada sun l poet rumanc Peider Linsel. Peider Linsel fova nasciù a Pisa; a scola fovel jù a Pisa y a Sent, a Cuira y Frauenfeld; cotant d' agn à passé tla Talia sun l avei de sie pere. Al à metù man da scrive rimes con 15 agn, spo cianties y libri; al fova n gran sostegnidor dl lingaz y dla cultura rumancia; al fova aciase a Sent y a Geneva. Al à scrit passa 200 rimes rumances y fat traslazioms de passa 200 rimes dla literatura mundiala.

"Peider Linsel à chieri fora ajache al n' è nia demé n poet emportant, perdret él n ativist rumanc che s' à dret prové per l mantegniment y la reconescenza dl lingaz y dla cultura rumancia" dij Rico Valär. Do avei fat a Turic i studi de rumanistica con rumanc y Basilea l stude de intermediadour da cultura è Falär sun troi da fé l dotorat sun Peider Linsel. Sie dotorat vegn sostegnù da la fondazion Not Vital y dal Istitut per l'enrescida dla cultura grijona a Coira.

## Edizion con essays y comentars

"Tratan duc chisc agn che Peider Linsel à combatù per nost lingaz à scrit essays desvalifs per rumanc y sia cultura, essays per franzeis, talian, ingleis" spliga Rico Valär. Te siei comentars se dà ju Valär dal contest storich: co fòvela pa la situazion politica dl temp de Peider Linsel, cai fòvei pa siei argumenc,

ciuna fova pa la forza esplosiva de cie che l poet à scrit. Peider Linsel à vivù tratant chi agn che l rumanc é gnù declaré desche lingaz nazional svizer (1938) y per chest s' ova Linsel dassen dé da fé. Ence sun cie descursc politics che l poet da Sent à mené scriverà Valär te siei comentars. Te n ann podarà gnì fora edizion y comentar sun Peider Linsel, metù adum da Rico Valär.

## En confront con d'autres operes

Te siei agn da joen che Rico Valär à passé a Zuoz (al à 29 agn) él gonot gnù en contat con lingac foresc. Pervia che al ova la familia tla Franzia, con la situazion bilinguala tl' Engiadina Auta y con l talian che é ilò dantman él gnù confronté da pice ensù con lingac. Ensci él nasciù la pascion per i lingac foresc, ma ence con fé viadesc. Con 15 agn él pié via da soul tla Spagna per fé na scola de lingac. I agn do él ruvé tl Messich, tl Canada, tla Rumania, a Brasilia y te d' altri paisc. Al à emparé a conesse paisc desvalifs, cie che va l miec sce an sà l lingaz dl post. Segn de jené pieia Valär endò via per l' Argentina. Al spera da giaté n laour per podei ence fé viadesc. Encuei viv Valär a Turic y a Zuoz. Sia pascion é rodé l mond, l lingaz y la mujiga. (LQ 30.12.2009 - LT/nc)

I rumanc à truepes operes leterares, ajache al é gnù scrit rumanc bele dant da plu cenc d' agn. Dl 1527 à scrit la pruma opera rumancia plu grana. La reformazion



Rico Valär.

ova ciapé ite tla Svizera portan adalersch les idees di protestanéc che se damanova che les funzioms de glieija dess gni tegnudes tl lingaz dla oma, che la popolazion capesce les funzioms y no per latin. A chesta foja à metù ju adora la bibia, l catechism y d' altri tesé religiosc per rumanc. Laours scric per rumanc é spo gnus docà con gran fle y grum.

I ladins dles Dolomites à ben cotant de lirica, ma al ti mancia cotant d' altra literatura. An podessa scribe fora concursc per composizioms musicales, per scribe romans, noveles, teatri ti garantian ai scritours de bie pescé. Laours leters rumanc podessen traslaté tl ladin, ajache l Grijon é scialdi rich de literatura rumancia che pò enteressé nosta jent ladina. (LT)

# Iscrizions per l ann de scolina 2010/2011

Ntan l'ena dai 18 ai 22 de jené puderàn se scrì ite tla scolines de Gherdëina y dla Val Badia per l ann de scolina che vèn. L possa unì scrit ite mutans y mutons che cumplësc i 3 ani dan i 28 de fauré 2011

L Ispetorat y la Direzion dla scolines ladines à fat ora che da n luncsc 18 nchin n venerdì 22 de jené 2010 puderà i genitores dla mutans y di mutons nasciudes/nasciui danter 101.09.2004 y 128.02.2008 les/i scrì ite per l ann de scolina 2010/11 tla scolina dl chemun ulache i ie residënc. Per la scolina de Sureghes y per la scolines de Urtijèi (Salieta y Scurià) unirà la iscrizioms têtes su tla Direzion dla scolines, streda Roma 4, III partimënt.

Pra la iscrizioms iel da tò pea la cherta cun l codesc fischel dla muta/dl mut.

Nfin ai 20 de fauré tulerà uni cunsèi de scolina la dezizion n cont dla

mutans y di mutons da tò su, aldò di criteres dla Provinzia y di Chemuns.

La Direzion dla scolines "Ladinia" à de ndut 17 scolines che tl ann 2009/2010 à têt su avisa 729 mutans y mutons. L n ie 100 danter maestres, maestres per la ntegrazion, culaburadëures pedagogiches y culaburadëures per la ntegrazion, che se tol sëura dla furmazion, dl'educazion y dl'assistënza dla mutans y di mutons dla scolines de Gherdëina y dla Val Badia.

Tlo dessot publicons i oares de iscrizion de uni scolina:

| LUEGIA DE ISCRIZION              | DIS DE ISCRIZION      | ORAR DE ISCRIZION           |
|----------------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| Sëlva – te scolina               | Lu 18.01<br>Me 19.01  | 8.30-11.00 y 14.00-16.00    |
| S. Cristina – te scolina         | Mi 20.01<br>Ju 21.01  | 8.30-11.00 y 14.00-16.00    |
| Salieta – Direzion dla scolines  |                       |                             |
| Scurià – Direzion dla scolines   | dai 18.01<br>ai 22.01 | 8.00-12.00<br>14.30-17.00   |
| Sureghes – Direzion dla scolines |                       |                             |
| Runcadic – te scolina            | Lu 18.01<br>Me 19.01  | 15.00- 16.00<br>8.00- 9.00  |
| Corvara – te scolina             | Lu 18.01<br>Me 19.01  | 15.00-16.00                 |
| La Ila – te scolina              | Me 19.01<br>Mi 20.01  | 15.00-16.00                 |
| S. Ciascian – te scolina         | Me 19.01<br>Mi 20.01  | 15.00-16.00                 |
| S. Linert – te scolina           | Me 19.01<br>Mi 20.01  | 15.00-16.00                 |
| La Val – te scolina              | Lu 18.01<br>Me 19.01  | 15.00-16.00                 |
| San Martin – te scolina          | Lu 18.01<br>Me 19.01  | 15.00-16.00                 |
| Lungiarü – te scolina            | Lu 18.01<br>Me 19.01  | 15.00-16.00                 |
| Antermeia – te scolina           | Lu 18.01<br>Me 19.01  | 15.00-16.00                 |
| Rina – te scolina                | Me 19.01<br>Mi 20.01  | 8.00- 10.00<br>14.30- 15.30 |
| Al Plan – te scolina             | Mi 20.01<br>Ju 21.01  | 8.00-9.00 y 15.00-16.00     |
| La Pli – te scolina              | Lu 18.01<br>Me 19.01  | 9.00- 11.00<br>15.00- 16.00 |

# I chef röia indô alerch

Cuinta edizium dl Chef's Cup Südtirol, dai 17 ai 19 de jenà t'Alta Badia



Sport y mangé bun. N motto che vëgn sottrissé incé cun la Chef's Cup Südtirol.

**Gastronomia** - Le raiun turistic dl'Alta Badia mèt tres deplü l'azënt sön la combinaziun danter sport y la buna ciasadafüch. Gran suzes à albü chesc invern l'iniziativa "Sciare con gusto" - Ji cui schi cun saù, pro chëra che i chef da stères de Südtirol à cherié por vigni ütia da munt na derzada aposta, che i vëgn proponüda ai schiadus. Mo le mangé bun vëgn tigni alalt incé tres n ater evënt: le Chef's Cup Südtirol. L'evënt enogastronomic nasciù da na idea de Norbert Niederkofler (2 stères

Michelin) röia chesc ann a süa cuinta edizium, y chërdarà indô adalersch coghi da stères da döt Südtirol, dal rest dla Talia, mo incé da foradecà. Le Chef's Cup, söl program dai 17 ai 19 de jenà, vëgn promoiü dai "Dolo-mitics": i ostis di trëi restoranc da stères dl'Alta. Hugo Pizzini dl Restorant St. Hubertus, Stefan Wieser dl Restorant "La Siriola" y Michil Costa dl Restorant "La Stüa de Michil".

Dlungia i tróc apuntamënc por le palat, saràl incé ocasiun da se dedicé al sport y al divertimënt, en gaujiun dla gara de schi che vëgn inviada ia le lönesc ai 18 de jenà dales 10.00 danmisdé, sön l'ultim toch dla pista "Gran Risa" a La Ila. Danter i partezipanc incé i ex-schiadus Peter Runggaldier, Much Mair, Giacomo y Roberto Erlacher.

Inant vara le mertesc ai 19 dales 10 danmisdé tla Ciasa J.B. Rinna a San Ciascian, cun na incuntada por la stampa sot al tema "Cibo e Salute, matrimonio possibile". L'incuntada vëgn condüta da Mauro Defendente Febbrari, internist espert de maraties dl metabolism y nudriziun chimica. Al se confrontarà cun i chef sön le valor dla ciasadafüch mediterana en raport cun la sanitè. Ghesc é le professor de medejina generala Massimo Campieri, la biologa dla nudriziun Carla Marzetti y Edda De Carli che porta inant inrescides tl ciamp dla dermo-cosmesi. La Chef's Cup jarà a piz cun la cëna de gala daverta al public. Dötes les entrades dla serada jarà a bëgn dl istitut Modigliani por la costruziun de "Casa Modigliani", y ala Fondaziun Rita Levi-Montalcini Onlus por n proiet cuntra la malnutriziun di mituns dla Somalia. Por tò pert ala gara de schi o s'anzunzé por la cëna de gala pon tò sö contat cun la MK Eventi al nr. 02/92872678, e-mail: info@mkeventi.com.